



在“不必在我”中见境界 在“必定有我”中显担当

王伟华

“功成而不居”，彰显着淡泊名利、久久为功的为政境界。习近平总书记反复强调，领导干部“要有‘功成不必在我’的精神境界和‘功成必定有我’的历史担当”，既要做大功，也要做潜功。这一重要论述深刻揭示了共产党人对历史、对人民、对时代使命的根本态度，构成了正确政绩观的核心要义。新征程上，科学把握“功成不必在我”与“功成必定有我”的辩证统一关系，既是重大的理论命题，更是紧迫的现实考题。

“功成不必在我”的历史自觉，就容易割裂历史、否定前人；没有“功成必定有我”的历史担当，就会在接力中掉棒失责。只有既尊重历史发展的连续性与代际性，又充分激发每一代人的干劲，才能确保事业薪火相传、生生不息。面向历史长河，唯有保持接续奋斗的定力、扛起接力奋进的担当，方能创造经得起历史检验的实绩。

“不必在我”坚守人民立场，“必定有我”践行为民宗旨。从人民立场维度看，二者的辩证统一锚定了为民造福的价值取向。共产党人的一切奋斗，归根到底是为了人民。“不必在我”要求以“无我”之心跳出个人得失、不计一时功名，真正站在人民立场想问题、作决策、办事情，甘于做打基础、利长远的潜功。人民是历史的创造者，是真正的英雄，脱离人民、漠视民生的所谓“政绩”，根本经不起历史和人民的检验。“必定有我”突出知责担责、躬身实干，主动聚焦群众急难愁盼，以有力举措办好民生实事，在破解难题中把为民宗旨落到实处。

处。从脱贫攻坚的驻村书记，到疫情防控中的逆行干部，再到扎根一线的社区工作者，无数党员干部用实际行动证明：为民造福是最大政绩。面向群众，要以“不必在我”坚守人民立场，不计个人名利；以“必定有我”扛起责任使命，办好惠民实事。始终把人民满意作为最高标准，在服务群众中践行初心使命，彰显为民本色。

“不必在我”保持战略定力，“必定有我”激发奋进锐气。从时代使命维度看，二者统一于推进中国式现代化的伟大征程。当前，我们正处在实现中华民族伟大复兴的关键时期，面对艰巨使命、复杂挑战，既需要以“不必在我”的胸襟甘当铺路石，又需要以“必定有我”的锐气迎难而上。把“不必在我”当作“袖手旁观”的挡箭牌，或者把“必定有我”扭曲为“好大喜功”的政绩冲动，本质上都是割裂辩证法的错误做法。对时代，要以“不必在我”保持战略定力，尊重发展规律；以“必定有我”激发奋进锐气，勇于攻坚克难。党

员干部当在其位、谋其政、尽其责，以“时时放心不下”的责任感，主动投身改革发展稳定各项事业。新发展阶段任务艰巨、挑战严峻，无论是推动高质量发展、实施乡村振兴战略，还是攻克关键核心技术、提升基层治理现代化水平，都需要以担当精神扛起责任、狠抓落实，以实干笃行履职尽责、善作善成。

“政贵有恒，治须务实。”新征程上，要自觉以“不必在我”的境界涵养正确政绩观，以“必定有我”的担当砥砺实干作风，始终坚守人民立场、尊重历史规律、保持战略定力。把“功成不必在我”的胸襟转化为“功成必定有我”的行动自觉，以久久为功的韧劲、求真务实的作风担当作为、再创佳绩，在推进中国式现代化的伟大实践中，交出无愧于历史、无愧于人民、无愧于时代的优异答卷。

（作者为天津市中国特色社会主义理论体系研究中心中共天津市委党校基地研究员）

筑牢新时代思想宣传阵地 传承红色译介基因

张秀丽 张洪伟

红色译介是中国共产党百年奋斗中传播马克思主义、推动理论创新、开展思想动员的重要方式，更是连接中外、巩固意识形态阵地的关键载体。习近平总书记强调，“保护好、运用好红色资源，加强革命传统和爱国主义教育，引导广大干部群众发扬优良传统、赓续红色血脉”。从早期传播革命真理，到延安时期系统编译马列著作构建理论武装体系，再到新时代讲好中国故事、传播中国声音，红色译介始终服务于党和国家中心任务，积淀形成了独具特质的红色译介基因。深入挖掘这一基因的历史内涵与精神内核，将其转化为新时代思想宣传的实践能力，是赓续历史传统、应对时代挑战的必然要求。

一、红色译介积淀：延安实践铸就精神内核

红色译介基因的核心，是始终坚持正确政治方向、自觉服务党和国家工作大局，这一特质在延安时期得到了集中彰显。1938年马列学院编译部成立，这是中国共产党首个专门编译马列经典的机构，在物资匮乏、外部封锁的条件下，译介工作紧扣抗战动员、干部教育需求，在选配上优先翻译军事理论、哲学著作等与革命实践密切相关的内容，建立集体翻译、专人校对、领导审定的多重把关机制，让马列著作成为凝聚全党思想的理论武器。

延安时期的红色译介，探索出本土化改造、精准化传播的科学路径。译者摒弃机械照搬的翻译方式，对核心概念反复打磨，将欧化句式转化为贴近中国群众的表达形式，如《社会主义从空想到科学的发展》译本参考德、俄、英三种文本，兼顾理论准确性与阅读流畅性；同时针对干部党员、普通群众实施分层传播策略，为高级干部提供完整译本，为基层群众编印节选提纲、通俗宣讲材料，通过油印小册子、街头宣讲等形式，让抽象理论走进田间地头，真正实现马克思主义的落地生根。

支撑红色译介持续发展的，是人民立场与守正创新的有机统一，这也是新时代思想工作必须坚守的根本原则。从延安时期的报刊连载、文艺演绎，到新时代的全媒体传播，传播载体不断迭代，但服务人民、凝聚人心的初心始终未变。一代代译介工作者在艰苦条件下坚守信仰、严谨治学，锻造出对党忠诚、精益求精、联系实际、贴近群众的优良作风，这正是红色译介基因中最宝贵的精神财富，为新时代筑牢思想宣传阵地、凝聚发展共识提供了重要遵循。

二、精准译介阐释：激活理论武装的时代效能

传承红色译介基因，首要在于延续精准译介、深度阐释的实践思路，强化理论武装的穿透力，这既是对延安译介经验的继承，也是新时代巩固马克思主义意识形态指导地位、提升国际传播能力的核心要求。对内宣传层面，需延续延安时期通俗化转化、分层施教的经验，推动专业理论话语向大众话语转化，将抽象的理论观点与基层鲜活案例深度结合，用群众听得懂、能接受的朴素表达开展理论宣传，让党的创新理论深入基层、直抵人心，真正成为凝聚全党全社会思想共识的精神纽带。

对外传播层面，要借鉴延安时期本土化适配的译介策略，打造兼具准确性与国际适配性的传播范本，打破国际舆论壁垒，提升国家文化软实力和国际话语权。《习近平谈治国理政》的国际译介便是典型实践，其不仅推出法、俄、阿等多语种官方版本，更与20个国家的知名出版机构合作打造当地语种版本，译介中对“人类命运共同体”“中国式现代化”等核心概念反复打磨，既坚守理论内涵的准确性，又贴合不同国家的认知语境和语言习惯，用国际通用的句式传递中国共产党的人民立场，成为红色译介守正创新的经典案例，让中国治国理政经验被国际社会深度理解和认同。

三、多元创新传播：筑牢新时代思想宣传阵地

传承红色译介基因，需立足新时代使命任务，在继承中创新、在融合中发展，通过载体创新、阵地建设、人才培育，全方位筑牢思想宣传阵地，让红色译介基因在新时代焕发新活力。

推动全媒体融合与阵地下沉，拓宽宣传覆盖面。借鉴延安时期多元传播的经验，主动适应全媒体时代规律，将理论宣传与短视频、信息图解等新媒体形式深度融合，让红色文化融入日常信息场景；同时将宣传力量下沉基层，用好新时代文明实践中心、乡村文化阵地等平台，开展面对面宣讲、交互式沟通，打通理论落地的“最后一公里”。系列电视《哪吒》的海外传播便是文化译介创新的典范，影片推出英文配音版登陆北美院线，兼顾中国文化内核与国际审美，用国际化影视语言传递中国精神，实现了中国传统神话与当代价值理念的全球传播。

强化人才培育与作风传承，锻造过硬宣传队伍。红色译介的历史经验表明，思想工作成效，关键在人。延安时期译介工作者以严谨治学、甘于奉献的作风铸就经典，新时代更需传承这一精神，培育兼具政治素养与专业能力的译介和宣传队伍。推动思想宣传工作者、翻译工作者传承对党忠诚、甘于奉献的优良传统，不断提高政治判断力、政治领悟力、政治执行力；加强专业能力建设，系统提升理论素养、语言能力与传播技巧，鼓励更多人深入基层、深入群众，在实践中锤炼本领，打造一支让党放心、让人民信赖的工作队伍，为思想工作提供坚实人才支撑。

红色译介基因凝结着党的思想宣传工作的历史智慧，是新时代守好思想阵地、做好宣传工作的宝贵财富。回望历史，延安时期的红色译介为革命胜利筑牢思想根基；面向未来，我们更应珍视这一传统，守正创新、久久为功，把红色译介的历史经验转化为新时代思想宣传工作的实践能力，不断提升宣传工作质量，为全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴提供坚强思想保证和强大精神力量。

（作者分别为西安外国语大学新闻与传播学院教授、天津师范大学新闻传播学院教授，本文为陕西省社会科学基金专项项目“延安时期马列著作的翻译与宣传研究”2026YA018成果）

以城市语言景观建设助力提升城市软实力

邵帅

习近平总书记视察天津时提出了在提升城市治理现代化水平上善作善成的要求。近年来，全市上下深入学习贯彻习近平总书记重要讲话精神，践行人民城市理念，加强民生服务保障，坚持走内涵式发展路子，推进大城细管、大城智管、大城众管，不断增强人民群众获得感、幸福感、安全感。而实现“三管”落地见效，离不开精细、智能、共享的城市语言服务作为基础依托。语言景观作为城市语言服务的基础要素，是城市治理现代化水平的直观体现，也是提升城市软实力的重要途径。

一、城市语言景观是城市治理现代化的支撑要素

语言景观是城市公共空间中所有可见的书写语言，涵盖道路标志、广告牌、街名地名、商招招牌及各类公共牌等，它不仅是城市形象的视觉呈现，更是传承城市文脉、传递城市精神、提升城市吸引力的关键媒介。将语言景观治理纳入城市现代化治理体系，意味着治理模式需从自上而下的规划管理，转向以人为本的空间协商，让各类标识成为治理温度的具象体现。需构建规范、多元且富有文化内涵的语言标识系统，以语言为媒介，让城市治理在细微处见真章、于无声处显关怀，真正实现从“空间管理”到“空间治理”的现代化跨越，为城市可持续发展注入深厚的人文底蕴。在多元文化交融的城市环境中，以语言景观建设为代表的城市语言服务，有助于促进不同群体间的协同互动，增强社会凝聚力，进而提升城市韧性与综合承载力。

二、政策引领是推动城市语言景观建设的坚实基础

2026年起正式施行的《天津市城市更新条例》明确提出“保护传承城市历史文化”“体现城市特色”，为语言景观建设提供了重要的法治保障与政策依据。立足于此，可从以下方面推进：一是强化标准引领，为语言景观建设确立技术规范。应加快制定重点建设区域的具体导则规范，明确公共标识在字体、色彩、材质、图文比例、

多语排列等技术要素上的要求，并针对不同功能区域实行差异化引导，从源头保障语言标识的规范性、系统性与协调性，以规范固化城市文脉，以差异呈现城市特色。二是保障文化传承，为语言景观建设提供政策支撑。《天津市历史文化名城保护规划（2021—2035年）暨天津市历史文化保护传承规划》进一步将保护对象从8类拓展至20类，涵盖工业遗产、商业老字号、红色资源等与语言景观密切相关的文化资源。该规划为语言景观的保护、建设与传承提供了资源依托和制度保障，使具有地方特色的语言符号得以纳入保护利用体系，在语言景观中实现活态传承与创造性转化。

三、治理优化是构建包容协同城市语言景观体系的必然路径

立足天津“古今兼容、中西合璧”的城市特质，应着力推动语言景观治理向多层次、协同化、国际化方向迈进，构建起规范有序、开放包容的语言景观体系。一是构建特色彰显、面向全球的语言景观格局。结合城市“一市双城一区、四带三片多点”的空间结构，应构建差异化语言景观层次。为营造国际化语言环境，语言景观治理应成为提升城市国际化水平、助力国际消费中心城市建设的重要途径。作为国家中心城市与历史文化名城，天津应在语言景观规划中发挥引领作用，进一步落实《天津市公共场所中文标识英文译写规范指引》，并将多语标识系统纳入城市建设的整体布局。可借鉴“语言友好型城市”的国际治理经验，保障不同群体的语言权利，使城市呈现“和而不同”的文化生态。二是建立多元协同、共建共享的治理机制。针对文旅热点、交通枢纽及窗口地区等重点区域，加强语言环境整治，建立语言标识的定期巡查与动态更新机制，推动语言景观从静态的符号展示，升级为多元共建的动态交互场域。应构建跨部门协作机制，由政府部门提供政策引导与平台支持，高校贡献专业智慧与人才资源，社区和居民反馈实际使用需求等，形成一套上下联动、内外互通、弹性调适的城市视觉管理与认同体系。

构建中国式现代化的体育治理体系与价值逻辑

孙春艳

有主体意识的现代公民。

这一体系构建蕴含着深刻的制度伦理与实践辩证法。在价值层面，它坚持以人民为中心的发展思想，将体育的参与作为一项基本民生福祉。在实践层面，它要求处理好几对关键关系：一是公平与效率的关系，既要通过标准化、均等化建设缩小城乡、区域、群体间差距，也要鼓励差异化、精准化服务满足多元化需求；二是政府与市场、社会的关系，明确政府在兜底线、保基本、建标准、强监管中的主导责任，同时充分发挥市场在资源配置中的决定性作用和社会力量的积极性，形成共建共治共享的生动局面；三是硬件与软件的关系，在持续改善场地设施“硬环境”的同时，更加注重科学健身指导、体育组织培育、赛事活动营造、体育文化内涵等“软环境”建设。青少年体育是此体系的基石，必须从“文明其精神，野蛮其体魄”的战略高度，深化体教融合，破解机制壁垒，将促进青少年身心健康、体魄强健作为一项奠基工程来抓。

三、以科技与体制双重变革激发体育内生发展动力

创新是引领发展的第一动力。面对新一轮科技革命和产业变革，体育领域的改革创新必须坚持系统观念，实现科技创新与制度创新双轮驱动，在解构传统模式与构建新形态的动态平衡中开辟发展新赛道、塑造竞争新优势。

科技创新正重新定义体育的形态与边界。生物技术、人工智能、大数据、虚拟现实等不仅深刻改变着竞技体育的训练、参赛、裁决模式，更在群众体育领域催生了智能健身、在线赛事、虚拟运动场景等新业态。这要求我们主动前瞻布局，加强体育领域核心技术的自主研发与应用转化，推动体育基础设施数字化、智能化升级，同时高度重视由此带来的数据安全、隐私保护、技术伦理等新治理议题。

制度创新则是释放体育活力的关键阀门。需聚焦深层次体制机制障碍，推进以下几方面改革：深化体育管理“放管服”改革，厘清政事、政社、政企关系，提升治

四、空间重塑是语言景观参与城市形象构建的核心机制

语言景观是空间与符号互动的产物，深度参与城市形象的塑造与城市意义的再生产。需着力推动空间与语言符号的深度互动，以展现城市特色。一是强化空间对符号的语境支撑，让标识与场所功能深度融合。应结合不同区段的功能定位与文化特色，精心设计适配的语言符号系统。以海河沿岸为例，天津站区域可进一步强化“京津门户”的标识引导功能，古文化街码头可持续完善仿古旗帜、方言叫卖录音等传统符号，“天津之眼”周边则可结合现代灯光字幕与国际化场景投射，突出都市活力与现代气息。通过因地制宜的符号配置，使同一河流空间因区段功能差异形成各具特色的语言景观，让语言标识成为空间功能的“解说员”。二是发挥符号对空间的重构功能，以系统设计整合碎片化空间体验。可通过统一的多语解说牌、历史建筑铭牌、文化导览图等符号系统，将散落的历史遗存、风貌建筑等串联为连贯的文化叙事空间。在历史文化街区、工业遗产改造区等特定区域，探索建立符号标识的标准化体系，以清晰、连贯的视觉语言引导游客的空间认知，强化区域的整体意象与文化教育功能。在社区更新、街区改造中，可为居民自发形成的语言符号留出空间，让公告栏、文化墙、便民标识等成为邻里互动、情感连接的媒介。

语言景观是城市的“第二文本”，在城市规划中重点布局语言景观，能够系统性地提升城市的“可读性”，将文化软实力转化为可感知、可参与的空间叙事。在建设社会主义现代化大都市的背景下，理想的天津语言景观应兼具历史底蕴与现代气息，在统一规范与多元表达、国际视野与地方认同之间实现平衡；应成为讲述天津故事、联结市民情感、彰显城市特色的符号节点，进而助力城市软实力的持续提升。

（作者为天津财经大学外国语学院讲师，本文为天津市哲学社会科学规划年度项目TJWWQN25-01阶段性成果）

构建中国式现代化的体育治理体系与价值逻辑

孙春艳

理效能；创新竞技体育人才培养和选拔机制，拓宽多元化成才路径，完善运动员文化教育与职业保障体系；健全现代体育产业体系，优化营商环境，激发经营主体活力，推动体育消费提质扩容，使体育产业真正成为国民经济支柱产业；构建开放包容的体育生态系统，鼓励社会力量、新型智库、基层创造参与体育治理，形成既有活力又有秩序的发展生态。

四、在统筹发展和安全中构建体育领域韧性治理框架

安全是发展的前提，高质量发展必须与高水平安全良性互动。体育领域的安全风险具有复杂性、交织性和放大性特征，既包括赛事安全、设施安全、运动伤害等传统安全，也涵盖意识形态安全、数据安全、金融风险、道德失范（如兴奋剂、假赌黑）等非传统安全。必须树立总体国家安全观，将风险防范贯穿体育事业发展各领域全过程。

构建体育领域韧性治理框架，核心在于实现从被动应对到主动防控、从碎片化管理到系统化治理的转变。这需要健全体育风险综合研判与预警机制，完善覆盖全链条、全主体的安全责任体系与应急预案，特别是对重大赛事活动实行全流程嵌入式风险管理；构建“横向到底、纵向到底”的协同治理机制，强化跨部门、跨区域、跨层级的应急联动；完善体育领域法律法规与标准体系，新兴业态和风险点要及时立法立规；强化体育行业自律与职业道德建设，弘扬中华体育精神和奥林匹克精神，筑牢体育发展的思想与道德防线。

体育强国建设是中国式现代化宏大叙事中的壮丽篇章。我们必须以高度的理论自觉与历史主动，在把握规律、系统谋划、改革创新、守牢底线中，持续推进体育治理体系与治理能力现代化，让体育在促进人的全面发展、推动社会全面进步、增强中华文明传播力影响力等方面发挥不可替代的独特作用，为以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴注入深厚而持久的体育之力。

（作者为天津商业大学体育教学部讲师）